



Le français – langue d’éducation bilingue en République de Moldavie

Tatiana Petcu

professeur de français, lycée bilingue Gh. Asachi, Chisinau
grade didactique supérieur, auteur des manuels de français
liceul_asachi@yahoo.com

Régionale Europe de l’APF

Le 18-21 novembre 2013

Chisinau, République de Moldavie

« Nous sommes riches par notre diversité »



L'historique du projet

- 1998-ouverture des classes bilingues dans les 8 lycées pilotes de la Moldavie
- 2004-2005 – 10 lycées sur 8 centres régionaux – 123 classes et 3500 élèves
- 2010 – 2011 – finalité du projet sur 12 ans
- 27.09.2013 - Signature d'une nouvelle convention

Le Président du Sénat de la France Ch. Poncelet en visite au lycée Gh. Asachi, 2007





Le nombre d'élèves en 2013

Cycles: primaire collège lycée

1776

1511

729

Total : 4016 élèves

Les principaux objectifs du projet bilingue

Former :

- des enseignants des disciplines non linguistiques (DNL) en français
- des enseignants de français au français langue seconde (FLS)
- offrir aux élèves moldaves un enseignement des sciences en français (maths, physique, chimie, biologie)

CIEP, 2006 - professeurs de français et de DNL en formation en France



La mission de l'enseignement bilingue

- promouvoir la langue, la civilisation française
- assurer une bonne maîtrise de la langue
- développer de précieuses ouvertures culturelles
- à l'avenir – donner aux apprenants des facilités en termes de mobilité et d'emploi

L'enseignement bilingue en Moldavie



- * bénéficiaire d'un enseignement moderne et dynamique
- * création d'une société ouverte sur le monde et les valeurs de la francophonie

Sujets d'études des jeunes chercheurs francophones :

- La microbiologie – la science de l'avenir
- Les technologies secrètes des ondes magnétiques
- Les tremblements de terre
- Le clonage et son danger
- Le langage féminin dans la presse
- L'individualisme – la caractéristique de la société humaine

Sujets de débats pour les classes supérieures

- Pourquoi apprendre les langues étrangères?
- Pourquoi apprendre le français?
- Une langue pour apprendre.
L'enseignement du et en français.
- La politique linguistique en Europe ...

Résultats scolaires

- toujours supérieurs à ceux de leurs camarades du cursus monolingue
- l'enseignement du français - sur le même plan que l'enseignement de la langue maternelle
- la langue française - une langue au service des disciplines
- un outil de communication vivant

L'approche actionnelle en classe de langue

- L'approche pluridisciplinaire offre une vision autre du français que celle d'une langue de culture, difficile à apprendre.

Avantages du projet Classes bilingues pour les apprenants

- une étude renforcée du français
- études des disciplines non-linguistiques en français
- participation aux projets et concours internationaux organisés par des organismes francophones (CREFECO, Alliance Française...)

Rassemblement des enfants francophones du monde, Paris, 2000



Saint- Petersburg, 2001, Festival du théâtre francophone





Concours « Raconte - moi une histoire! » Alliance Française, Chișinău, 2013





Echanges scolaires

- Haigherlock (Allemagne) 2011- 2013
- lycée Pierre de Coubertin (Nord-Pas de Calais, France) 2004 – 2005
- lycée Pardhaillan d' Auch (Gers, France) 2003 - 2004
- collège Remiremont (Alsace, France) 2002
- collège Colombe (Ile-de – France) 2000



Versailles, 2002





Calais, France, 2004





Constanta, Roumanie, 2009





Verdun, 2009, Leçons de la paix





Lycéens moldaves à Strasbourg, 2009



Les 6 pays européens à Verdun, Leçons de la Paix, 2009



Avantages pour les études

Les filières francophones des institutions supérieures de Moldavie:

- * Université d'Etat de Moldavie (USM)
- Académie des Sciences Economiques (ASEM)
- Université Agricole de Moldavie
- Université de Médecine et de pharmacie N. Testemișeanu
- * Université Libre Internationale (ULIM)
- * Université Technique de Moldavie (UTM)

Formations nationales

- 1999-2011 – enseignants de français et de sciences - Antenne de l'AUF de Chisinau
- séminaires régionaux - Roumanie, Macédoine, Bulgarie
- séminaires délocalisés - CREFECO et le Ministère de l'Education de Moldavie

Projets régionaux

- «Horizons Francophones dès Balkans au Caucase» - 2010
- le projet MINI (Mots et images numérisés en interaction) - 2011
- fiches pédagogiques pour les niveaux B1-B2 du CECRL – 2012
- fiches pédagogiques niveau A2

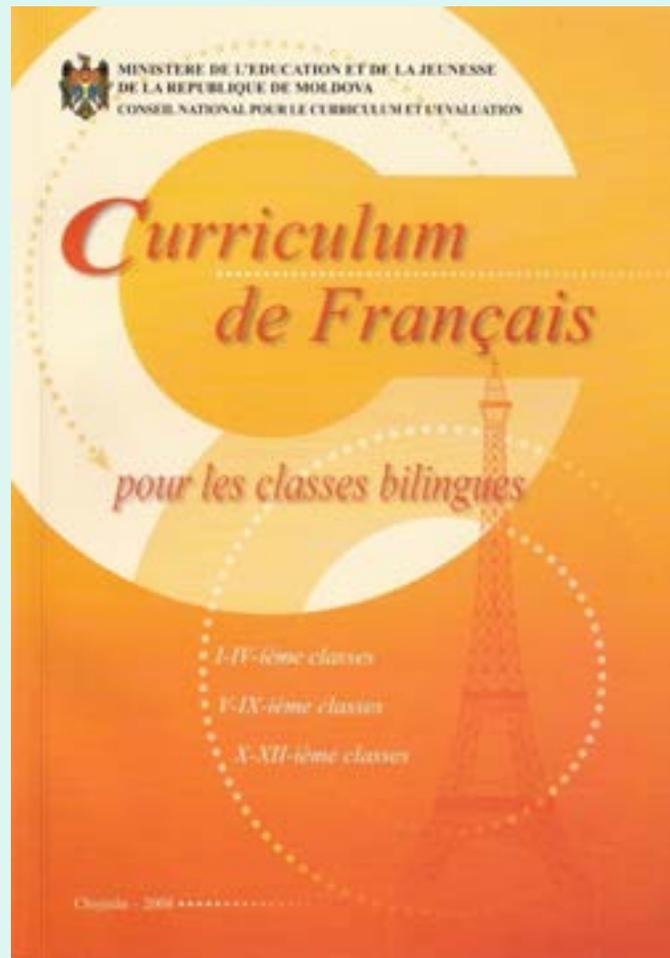
L'équipe des « Horizons francophones »



Projets nationaux

- Élaboration du Curriculum de français pour les classes bilingues moldaves – 2008
- Élaboration des manuels des sciences et des cahiers de charges pour les classes bilingues moldaves

Un projet innovant



LES ATOUTS DU CURRICULUM

- axé sur le CECRL
- validé par des experts du Centre de Linguistique Appliquée de Besançon, France
- axé sur les niveaux de connaissance de la langue
- conçu à la base des domaines et compétences
- un support pour le curriculum national pour les langues étrangères
- prévu pour l'évaluation de toutes les compétences avec des modèles de tests

Activités au niveau national

Les journées de la Francophonie:

- ✓ Concours national de la chanson francophone
- ✓ Concours d'essais publicitaires en français
« Le Coing d'Or »
- ✓ Concours du théâtre lycéen francophone

Le 26 septembre 2013-la IV- ième édition du Forum national des langues européennes, lycée Gh. Asachi



Lancement du concours d'essais « Le Coing d'Or » - 2013, VII-e édition





Etape: prolongement

Nous vous remercions pour l'attention

et pour la participation !

Tatiana PETCU

**professeur de français, grade didactique supérieur,
lycée bilingue Gh. Asachi, Chişinău,
Alliance Française de Moldavie,
auteur des manuels de français,
formatrice**

liceul_asachi@yahoo.com